

Üretici: <i>Manufacturer</i>	
Adres: <i>Address:</i>	
Posta Kodu: <i>ZIP Code</i>	
Şehir: <i>City:</i>	
Ülke: <i>Country:</i>	
Vergi Dairesi: <i>Vergi Numarası</i>	
Yetkili İmza Sahibi Adı ve Soyadı: <i>Signatory, Full Name:</i>	
Yetkili imza sahibi Unvan: <i>Signatory, Title:</i>	
Telefon: <i>Phone</i>	
E-mail:	

A. Genel / General

1.	Motor ailesinin tipi ve ticari tanımı (Sertifikadaki Tip olarak) <i>Type and commercial description of the of the engine family (as Type on Certificate)</i>	
2.	Üreticinin motorlar üzerinde işaretlediği tip kodlaması <i>Manufacturer's type coding as marked on the engines</i>	
3.	Motor tarafından tahrik edilecek gezi teknisinin spesifikasyonu ¹ <i>Specification of recreational craft to be propelled by the engine ¹</i>	
4.	Motor kimlik numarasının iliştilereceği konum <i>Location of affixing of the engine identification number</i>	
5.	Motor kimlik numarasının iliştilme kodlaması <i>Coding of affixing of the engine identification number</i>	
6.	Motor kimlik numarasının iliştilme yöntemi <i>Method of affixing of the engine identification number</i>	
7.	CE işaretinin iliştilereceği konum <i>Location of affixing of the CE mark</i>	
8.	CE işaretinin iliştilme yöntemi <i>Method of affixing of the CE mark</i>	
9.	Montaj tesisinin adresi <i>Address of assembly plant</i>	
10.	Montaj tesisinin şehri <i>City of assembly plant</i>	
11.	Montaj tesisinin ülkesi <i>Country of assembly plant</i>	

[1] Sail, Power, PWC

[2] To be completed in conjunction with the specifications given in EN ISO 18854-2015 cl. 7.

[3] As described in Annex I section B.3 and B.4

[4] Insert as appropriate

[5] If not applicable mark n.a.

[6] n.a.

[7] Specify the tolerance

[8] Please continue with additional list if this table is too small.

B.		
12.	Motor ailesinin adı <i>Name of engine family</i>	
13.	Üreticinin motor kodu <i>Manufacturer's engine code</i>	
14.	Motor dayanıklılığı kabul edilebilir olarak değerlendirildi [3]; evet/hayır [4] <i>Engine durability considered acceptable [3]; yes/no [4]</i>	
15.	Bu aile içindeki motorların spesifikasyonu <i>Specification of engines within this family</i>	
16.	Motor Sahipliği Kılavuzu mevcut [3]; evet/hayır [4] <i>Engine Owner's Manual available [3]; yes/no [4]</i>	
17.	Yanma çevrimi (4 zamanlı / 2 zamanlı) [4] <i>Combustion cycle (4-stroke/2-stroke) [4]</i>	
18.	Yanma odası tipi/tasarımı <i>Combustion chamber type/design</i>	
19.	Soğutma ortamı <i>Cooling medium</i>	
20.	Hava emiş yöntemi <i>Method of air aspiration</i>	
21.	Valf ve port yapısı – konfigürasyon <i>Valve and porting - configuration</i>	
22.	Valf ve port yapısı- boyut ve sayı <i>Valve and porting - size and number</i>	
23.	Valf ve port yapısı – sayı <i>Valve and porting- number</i>	
24.	Yakıt sistemi <i>Fuel system</i>	
Motor yönetim sistemleri [5], aşağıdaki çizim numaralarına uygun doküman sağlayınız: <i>Engine management systems [5], give proof of identity pursuant to drawing number(s) for:</i>		
25.	Şarj soğutma sistemi <i>Charge cooling system</i>	
26.	Egzoz gazı geri dönüşümü <i>Exhaust gas recirculation</i>	
27.	Su enjeksiyonu/emülsiyon <i>Water injection/emulsion</i>	
28.	Hava enjeksiyonu <i>Air injection</i>	
Egzoz sonrası arıtma sistemi [5]: <i>Exhaust after-treatment system [5]:</i>		

[1] Sail, Power, PWC

[2] To be completed in conjunction with the specifications given in EN ISO 18854-2015 cl. 7.

[3] As described in Annex I section B.3 and B.4

[4] Insert as appropriate

[5] If not applicable mark n.a.

[6] n.a.

[7] Specify the tolerance

[8] Please continue with additional list if this table is too small.

29.	Özdeş oran kanıtı: sistem kapasitesi / strok başına yakıt beslemesi, ilgili diyagram numarası(ları) doğrultusunda <i>Proof of identical ratio: system capacity/fuel delivery per stroke, pursuant to diagram number(s)</i>	
Emisyon kontrol yönetim sistemleri [5]: <i>Emission control management systems [5]:</i>		
30.	Engelleme cihazı <i>Defeat device</i>	
31.	Yardımcı kontrol cihazı <i>Auxiliary control device</i>	
32.	Oransız emisyon kontrol stratejisi <i>Irrational emission control strategy</i>	
Üretici: <i>Manufacturer:</i>		
Motor ailesinin tipi ve ticari tanımı: <i>Type and commercial description of the of the engine family:</i>		
Motor Seri Numarası: <i>Engine Serial Number:</i>		
C. Ana Motorun Temel Özellikleri [2], birden fazla ana motor varsa her biri için sunulmalıdır: <i>Essential Characteristics of the Parent Engine [2], to be submitted for each parent engine, if more than one:</i>		
33.	Motor Seri Numarası <i>Engine Serial Number</i>	
34.	Yanma odası ve piston tepe noktası çizim numaraları <i>Numbers of drawing(s) of combustion chamber and piston crown</i>	
35.	Giriş portunun minimum kesit alanı [mm²] <i>Minimum cross sectional area of inlet port [mm²]</i>	
36.	Çıkış portunun minimum kesit alanı [mm²] <i>Minimum cross sectional area of outlet port [mm²]</i>	
Soğutma sistemi: <i>Cooling system:</i>		
37.	Sıvının niteliği <i>Nature of liquid</i>	
38.	Sıvı için dolaşım pompa(ları); evet/hayır [4] <i>Circulating pump(s) for liquid; yes/no [4]</i>	
39.	Pompa (lar)ın özellikleri veya marka (lar)ı ve tip (ler)i [5] <i>Characteristics or make(s) and type(s) of pump(s) [5]</i>	
40.	Pompa (lar)ın tahrik oran (lar)ı [5] <i>Drive ratio(s) of pump(s) [5]</i>	
Hava: <i>Air:</i>		
41.	Üfleyici; evet/hayır [4] <i>Blower; yes/no [4]</i>	
42.	Üfleyici (ler)in özellikleri veya marka (lar)ı ve tip (ler)i [5] <i>Characteristics or make(s) and type(s) of blower(s) [5]</i>	

[1] Sail, Power, PWC

[2] To be completed in conjunction with the specifications given in EN ISO 18854-2015 cl. 7.

[3] As described in Annex I section B.3 and B.4

[4] Insert as appropriate

[5] If not applicable mark n.a.

[6] n.a.

[7] Specify the tolerance

[8] Please continue with additional list if this table is too small.

43.	Üfleyici (ler)in tahrik oran(lar)ı [5] <i>Drive ratio(s) of blower(s) [5]</i>	
Üretici tarafından izin verilen sıcaklık: <i>Temperature permitted by the manufacturer:</i>		
44.	Sıvı soğutma: çıkıştaki maksimum sıcaklık [K] <i>Liquid cooling: maximum temperature at outlet [K]</i>	
45.	Hava soğutma: referans noktası <i>Air cooling: reference point</i>	
46.	Referans noktasındaki maksimum sıcaklık [K] <i>Maximum temperature at reference point [K]</i>	
47.	Giriş ara soğutucusunun maksimum şarj hava çıkış sıcaklığı [5] [K] <i>Maximum charge air outlet temperature of the inlet intercooler [5] [K]</i>	
48.	Egzoz manifoldu(ları)na yakın egzoz borusu(ları)ndaki egzoz sıcaklıklarının maksimum sıcaklığı [K] <i>Maximum exhaust temperature at the point in the exhaust pipe(s) adjacent to the outer flange(s) of the exhaust manifold(s) [K]</i>	
49.	Yağ sıcaklığı, minimum [K] <i>Lubricant temperature, minimum [K]</i>	
50.	Yağ sıcaklığı, maksimum [K] <i>Lubricant temperature, maximum [K]</i>	
Basıncılı şarj cihazı: evet/hayır [4]: <i>Pressure charger: yes/no [4]:</i>		
51.	Marka <i>Make</i>	
52.	Tip <i>Type</i>	
53.	Sistemin tanımı (örneğin, maksimum şarj basıncı, atık kapak) <i>Description of the system (e.g. max charge pressure, waste-gate)</i>	
54.	Ara soğutucu <i>Intercooler</i>	
Giriş sistemi: <i>Intake system:</i>		
55.	Nominal motor devrinde ve %100 yükte maksimum izin verilen giriş depresyonu [kPa] <i>Maximum allowable intake depression at rated engine speed and at 100% load [kPa]</i>	
Egzoz sistemi: Exhaust system:		

[1] Sail, Power, PWC

[2] To be completed in conjunction with the specifications given in EN ISO 18854-2015 cl. 7.

[3] As described in Annex I section B.3 and B.4

[4] Insert as appropriate

[5] If not applicable mark n.a.

[6] n.a.

[7] Specify the tolerance

[8] Please continue with additional list if this table is too small.

56.	Nominal motor devrinde ve %100 yükte maksimum izin verilen egzoz geri basıncı [kPa] <i>Maximum allowable exhaust backpressure at rated engine speed and at 100% load [kPa]</i>	
C.1 Ekstra Antikirlilik Cihazları, varsa [5] <i>Additional Anti-Pollution Devices, if any [5]</i>		
57.	Açıklama ve/veya iliştilen diyagram(lar) numarası <i>Description and/or diagram(s) attached with number</i>	
C.2 Yakıt Beslemesi <i>Fuel Feed</i>		
Besleme pompası: <i>Feed pump:</i>		
58.	Basıncı [7] [kPa] veya karakteristik diyagram numarası <i>Pressure [7] [kPa] or characteristic diagram with number</i>	
Enjeksiyon sistemi: <i>Injection system:</i>		
59.	Marka(lar) <i>Make(s)</i>	
60.	Tip(ler) <i>Type(s)</i>	
61.	Teslimat [7] [mm³] @ Nominal her strok veya çevrim başına [4] pompadan tam enjeksiyon <i>Delivery [7] [mm³] @ Rated per stroke or cycle [4] at full injection at pump</i>	
62.	Teslimat [7] [mm³] @ Maksimum Tork her strok veya çevrim başına [4] pompadan tam enjeksiyon <i>Delivery [7] [mm³] @ Maximum Torque per stroke or cycle [4] at full injection at pump</i>	
63.	Hız [dakika-1] @ Nominal veya karakteristik diyagram numarası <i>Speed [min-1] @ Rated or characteristic diagram with number</i>	
64.	Hız [dakika-1] @ Maksimum Tork veya karakteristik diyagram numarası <i>Speed [min-1] @ Maximum Torque or characteristic diagram with number</i>	
65.	Kullanılan yöntemi belirtiniz (motorda/pompada test tezgahı üzerinde) [4] <i>Mention the method used (on engine/on pump bench) [4]</i>	
66.	Enjeksiyon erkenleştirme eğrisi [7] <i>Injection advance curve [7]</i>	
67.	Enjeksiyon erkenleştirme zamanı [7] <i>Injection advance timing [7]</i>	

[1] Sail, Power, PWC

[2] To be completed in conjunction with the specifications given in EN ISO 18854-2015 cl. 7.

[3] As described in Annex I section B.3 and B.4

[4] Insert as appropriate

[5] If not applicable mark n.a.

[6] n.a.

[7] Specify the tolerance

[8] Please continue with additional list if this table is too small.

68.	Enjeksiyon hattı uzunluğu [mm] <i>Injection piping length [mm]</i>	
69.	Enjeksiyon hattı iç çapı [mm] <i>Injection piping internal diameter [mm]</i>	
70.	Enjektör Marka(ları) <i>Injector Make(s)</i>	
71.	Enjektör Tip(ler)i <i>Injector Type(s)</i>	
72.	Enjektör açılma basıncı [7] [kPa] veya karakteristik diyagram numarası <i>Injector opening pressure [7] [kPa] or characteristic diagram with number</i>	
73.	Hız regülatörü Marka(ları) <i>Governor Make(s)</i>	
74.	Hız regülatörü Tip(ler)i <i>Governor Type(s)</i>	
75.	Tam yük altında kesilmenin başladığı hız [7] [dakika-1] <i>Governor speed [7] [min-1] at which cut-off starts under full load</i>	
76.	Hız regülatörünün maksimum boşta çalışma hızı [7] [dakika-1] <i>Governor maximum no-load speed [7] [min-1]</i>	
77.	Hız regülatörünün rölanti hızı [7] [dakika-1] <i>Governor idling speed [7] [min-1]</i>	
78.	Soğuk başlatma sistemi Marka(ları) <i>Cold start system Make(s)</i>	
79.	Soğuk başlatma sistemi Tip(ler)i <i>Cold start system Type(s)</i>	
80.	Soğuk başlatma sistemi Tanımı <i>Cold start system Description</i>	

C.3 Valf Zamanlaması**C.3 Valve Timing**

Maksimum kaldırma ve açılma ve kapanma açıları, üst ölü nokta veya denk olanlarla ilgili: <i>Maximum lift and angles of opening and closing in relation to top dead centre or equivalent:</i>		
81.	Maksimum kaldırma- Giriş [mm] <i>Maximum lift - Intake [mm]</i>	
82.	Açılma açısı, Üst Ölü Nokta (TDC) ile ilişkili- Giriş [°] <i>Opening angle in relation to TDC - Intake [°]</i>	
83.	Kapanma açısı, Üst Ölü Nokta (TDC) ile ilişkili- Giriş [°] <i>Closing angle in relation to TDC - Intake [°]</i>	
84.	Maksimum kaldırma- Egzoz [mm] <i>Maximum lift - Exhaust [mm]</i>	

[1] Sail, Power, PWC

[2] To be completed in conjunction with the specifications given in EN ISO 18854-2015 cl. 7.

[3] As described in Annex I section B.3 and B.4

[4] Insert as appropriate

[5] If not applicable mark n.a.

[6] n.a.

[7] Specify the tolerance

[8] Please continue with additional list if this table is too small.

85.	Açılma açısı, Üst Ölü Nokta (TDC) ile ilişkili- Egzoz [°] <i>Opening angle in relation to TDC - Exhaust [°]</i>	
86.	Kapanma açısı, Üst Ölü Nokta (TDC) ile ilişkili- Egzoz [°] <i>Closing angle in relation to TDC - Exhaust [°]</i>	
Referans ve/veya ayar aralıkları [4]: <i>Reference and/or setting ranges [4]:</i>		
C.4 Kritik parça numaralarının listesi [5] <i>List of numbers of critical parts [5]</i>		
87.	Egzoz manifoldu <i>Exhaust manifold</i>	
88.	Blok (ID 10) <i>Block (ID 10)</i>	
89.	Yakıt hattı P/N (ID 16) <i>Fuel line P/N (ID 16)</i>	
90.	Katalitik konvertör elemanı (ID 15) <i>Catalytic converter element (ID 15)</i>	
91.	Enjektör (ID 15) <i>Injector (ID 15)</i>	
92.	Eksantrik mili (ID 10) <i>Camshaft (ID 10)</i>	
93.	Piston (ID 13) <i>Piston (ID 13)</i>	
94.	Silindir kapağı (ID 10) <i>Cylinder head (ID 10)</i>	
95.	Turboşarj (ID 17) <i>Turbocharger (ID 17)</i>	
96.	Aftercooler çekirdeği (ID 15) <i>Aftercooler core (ID 15)</i>	
C.5 Diğer kritik veriler [5] <i>Other critical data [5]</i>		
97.	Piston P/N <i>Piston P/N</i>	
98.	Kase çapı [mm] <i>Bowl diameter [mm]</i>	
99.	Kase derinliği [mm] <i>Bowl depth [mm]</i>	
100.	Kase hacmi [cm³] <i>Bowl volume [cm³]</i>	
101.	Kase ofseti [mm] <i>Bowl offset [mm]</i>	
102.	Yakıt hattı P/N <i>Fuel line P/N</i>	
103.	Yakıt hattı uzunluğu [mm] <i>Fuel line length [mm]</i>	
104.	Yakıt hattı iç çapı [mm] <i>Fuel line inside diameter [mm]</i>	
105.	Enjektör P/N <i>Injector P/N</i>	
106.	Enjektör marka	

[1] Sail, Power, PWC

[2] To be completed in conjunction with the specifications given in EN ISO 18854-2015 cl. 7.

[3] As described in Annex I section B.3 and B.4

[4] Insert as appropriate

[5] If not applicable mark n.a.

[6] n.a.

[7] Specify the tolerance

[8] Please continue with additional list if this table is too small.

	<i>Injector make</i>	
107.	Enjektör model <i>Injector model</i>	
108.	Membran P/N <i>Nozzle P/N</i>	
109.	NOP [kPa] <i>Nozzle Opening Pressure</i>	
110.	Soğutucu P/N <i>Aftercooler P/N</i>	
111.	Soğutucu Markası <i>Aftercooler marka</i>	
112.	Turboşarj P/N <i>Turbocharger P/N</i>	
113.	Turboşarj Üreticisi <i>Turbocharger maker</i>	
114.	Turboşarj model <i>Turbocharger model</i>	
115.	Yakıt pompası P/N <i>Fuel pump P/N</i>	
116.	Yakıt pompası marka <i>Fuel pump make</i>	
117.	Yakıt pompası model <i>Fuel pump model</i>	
118.	Katalitik konvertör elemanı P/N <i>Catalytic converter element P/N</i>	
119.	Yakıt pompalarının statik zamanlaması <i>Fuel pumps static timing</i>	
120.	ECU (Elektronik Kontrol Ünitesi)	

D. Motor Ailesi Listesi / Engine Family Listing						
Parametre		1 Ana Motor	2	3	4	5 [8]
Motor tipi / Engine type						
Silindir Çapı / Bore	[mm]					
Strok / Stroke	[mm]					
Silindir sayısı / Number of cylinders						
Silindirlerin düzeni / Layout of cylinders						
Motor kapasitesi / Engine capacity	[l]					
Silindir hacmi (ana motorun % cinsi) / Cylinder displacement (in % of parent engine)	[%]					
Anma hızı / Rated speed	[min ⁻¹]					
Anma net gücü / Rated net. Power	[kW]					
Özgül yakıt tüketimi (nominal net güçte) / Specific fuel consumption (at rated net. power)	[g/kWh]					
Vuruş başına yakıt dağıtımı (nominal net güçte) [5] / Fuel delivery per stroke (at rated net. power) [5]	[mm ³ /stroke]					
Maksimum tork hızı / Maximum torque speed	[min ⁻¹]					
Maksimum tork	[Nm]					

[1] Sail, Power, PWC

[2] To be completed in conjunction with the specifications given in EN ISO 18854-2015 cl. 7.

[3] As described in Annex I section B.3 and B.4

[4] Insert as appropriate

[5] If not applicable mark n.a.

[6] n.a.

[7] Specify the tolerance

[8] Please continue with additional list if this table is too small.

<i>Maximum torque</i>						
Özgül yakıt tüketimi (nominal net güç) <i>Specific fuel consumption (at rated net. power)</i>	[g/kWh]					
Vuruş başına yakıt dağıtımı (nominal net güçte) [5] <i>Fuel delivery per stroke (at rated net. power) [5]</i>	[mm³/stroke]					
Düşük rölanti hızı <i>Low idle speed</i>	[min ⁻¹]					
Hacimsel sıkıştırma oranı <i>Volumetric compression ratio</i>						
Enjeksiyon zamanlaması <i>Injection timing</i>	[°]					
Enjeksiyon ilerlemesi <i>Injection advance</i>	[°]					
Enjeksiyon Pompası – Tip <i>Injection Pump – Type</i>						
Enjektör- Tip <i>Injector - Type</i>						
Turboşarj – Marka <i>Turbocharger - Make</i>						
Turboşarj – Tip <i>Turbocharger - Type</i>						
Regülatör – Tür <i>Governor - Type</i>						
Regülatör- Maksimum boşta çalışma hızı <i>Governor - maximum no load speed</i>	[min ⁻¹]					
Regülatör- Tam yük altında kesmenin başladığı devir hızı <i>Governor - speed at which cut-off starts under full load [min-1]</i>	[min ⁻¹]					
Maksimum egzoz sıcaklığı <i>Maximum exhaust temperature</i>	[°K]					
Elektronik yazılım <i>Electronic software</i>						
Yakıt oranı kontrolü <i>Fuel ratio control</i>						
Giriş soğutucusunun maksimum şarj havası çıkış sıcaklığı <i>Maximum charge air outlet temperature of inlet cooler</i>	[°K]					
Maksimum yakıt besleme pompası basıncı <i>Maximum fuel feed pump pressure</i>	[kPa]					

121.	Eğlence amaçlı teknenin motorla ilgili parçalarının özellikleri ekte verilmiştir; evet/hayır [4] <i>Characteristics of engine-related parts of the recreational craft are attached; yes/no [4]</i>	
122.	Test yakıtı analiz veri sayfası <i>Test fuel analytical data sheet</i>	
123.	Ana motorun fotoğraf sayısı [5] <i>Number of photographs of the parent engine [5]</i>	
124.	Ek dosya listesi eklendi; evet/hayır [4] <i>List further attachments is attached; yes/no [4]</i>	
125.	Bu başvuru formunun sayfaları dahil olmak üzere tüm başvurunun sayfa sayısı <i>Number of pages of the entire application inclusive the pages of this application form</i>	
126.	Test laboratuvarının adı <i>Name of test laboratory</i>	

[1] Sail, Power, PWC

[2] To be completed in conjunction with the specifications given in EN ISO 18854-2015 cl. 7.

[3] As described in Annex I section B.3 and B.4

[4] Insert as appropriate

[5] If not applicable mark n.a.

[6] n.a.

[7] Specify the tolerance

[8] Please continue with additional list if this table is too small.



**2013/53/AB GEZİ TEKNELERİ VE KİŞİSEL DENİZ TAŞITLARI EGZOS
EMİSYONU BAŞVURU FORMU**

127.	Test raporunun referans numarası <i>Reference number of test report</i>	
128.	Yorumlar <i>Comments:</i>	

Üretici veya yetkili yöneticisi olarak,

Yukarıda belirtilen ürün (ler)in EN ISO 18854:2015 standardına uygun olduğunu ve bu beyanın yalnızca bizim sorumluluğumuzda tutulmasını beyan ederim. Bu başvuru, başka herhangi bir onaylı kuruluş veya sonraki değerlendirmeye sunulmamıştır.

Tarih ve Üreticinin veya yetkili temsilcisinin imzası

INSPERLA Tarafından başvurunun değerlendirilmesi

☐Başvuru kabul edildi ☐ Başvuru kabul edilmedi

Başvuru Kabul edilmeme nedenleri:



[1] Sail, Power, PWC

[2] To be completed in conjunction with the specifications given in EN ISO 18854-2015 cl. 7.

[3] As described in Annex I section B.3 and B.4

[4] Insert as appropriate

[5] If not applicable mark n.a.

[6] n.a.

[7] Specify the tolerance

[8] Please continue with additional list if this table is too small.